

DIN EN 1792:2003-06 (D/E/F)

Schweißen - Mehrsprachige Liste mit Begriffen für Schweißen und verwandte Prozesse; Dreisprachige Fassung EN 1792:2003

Welding - Multilingual list of terms for welding and related processes; Trilingual version EN 1792:2003

Soudage - Liste multilingue de termes concernant le soudage et les techniques connexes; Version trilingue EN 1792:2003

Contens	Page	Sommaire	Page	Inhalt	Seite
Foreword	3	Avant-propos	3	Vorwort	3
1 Scope	4	1 Domaine d'application	4	1 Anwendungsbereich	4
Terms listed by process or classification	5	Termes classés par procédé ou classification	5	Begriffe, geordnet nach Verfahren oder Einteilung	5
Group 1: General welding terms	5	Groupe 1: Termes généraux concernant le soudage	5	Gruppe 1: Allgemeine Begriffe für Schweißen	5
Group 2: Terms relating to welding with pressure	9	Groupe 2: Termes concernant le soudage avec pression	9	Gruppe 2: Begriffe für Pressschweißen	9
Sub-group 21: General terms for welding with pressure.....	9	Sous-groupe 21: Termes généraux concernant le soudage avec pression	9	Untergruppe 21: Allgemeine Begriffe für Pressschweißen	9
Sub-group 22: Terms relating only to resistance welding	10	Sous-groupe 22: Termes concernant uniquement le soudage par résistance	10	Untergruppe 22: Begriffe nur für Widerstandsschweißen	10
Sub-group 23: Terms relating only to friction welding	12	Sous-groupe 23: Termes concernant uniquement le soudage par friction ..	12	Untergruppe 23: Begriffe nur für Reibschweißen	12
Group 3: Terms relating to fusion welding (welding without pressure)	13	Groupe 3: Termes concernant le soudage par fusion (soudage sans pression)	13	Gruppe 3: Begriffe für Schmelzschweißen (Schweißen ohne Anwendung von Kraft)	13
Sub-group 31: General terms for fusion welding	13	Sous-groupe 31: Termes généraux concernant le soudage par fusion	13	Untergruppe 31: Allgemeine Begriffe für Schmelzschweißen	13
Sub-group 32: Terms relating only to arc welding	17	Sous-groupe 32: Termes concernant uniquement le soudage à l'arc	17	Untergruppe 32: Begriffe nur für Lichtbogenschweißen	17
Sub-group 33: Terms relating only to gas welding	20	Sous-groupe 33: Termes concernant uniquement le soudage au gaz	20	Untergruppe 33: Begriffe nur für Gasschmelzschweißen	20
Sub-group 34: Terms relating only to electron beam welding	23	Sous-groupe 34: Termes concernant uniquement le soudage par faisceau d'électrons	23	Untergruppe 34: Begriffe nur für Elektronenstrahlschweißen	23
Sub-group 35: Terms relating only to light radiation welding	24	Sous-groupe 35: Termes concernant uniquement le soudage par rayonnement lumineux.....	24	Untergruppe 35: Begriffe nur für Lichtstrahlschweißen	24

Group 4: Terms relating to braze welding, brazing and soldering.....	Groupe 4: Termes concernant le soudobrasage, le brasage fort et le brasage tendre	Gruppe 4: Begriffe für Fugen löten, Hartlöten und Weichlöten.....
25	25	25
Group 5: Terms relating to testing	Groupe 5: Termes concernant les essais	Gruppe 5: Begriffe für Prüfung.....
26	26	26
Group 6: Terms relating to weld imperfections	Groupe 6: Termes concernant les défauts dans les soudures.....	Gruppe 6: Begriffe für Schweißunregelmäßigkeiten
28	28	28
Group 7: Terms relating to thermal cutting	Groupe 7: Termes concernant le coupage thermique.....	Gruppe 7: Begriffe für thermisches Schneiden
29	29	29
Group 8: Terms relating to health and safety.....	Groupe 8: Termes concernant l'hygiène et la sécurité	Gruppe 8: Begriffe für Arbeits- und Gesundheitsschutz.....
30	30	30
English index.....	Index anglais	Englisches Inhaltsverzeichnis.....
31	31	31
French index.....	Index français.....	Französisches Inhaltsverzeichnis.....
52	52	52
German index	Index allemand.....	Deutsches Inhaltsverzeichnis
72	72	72